

27.X.75 J.Q.

En Merced



El folklore chileno saluda a Shakespeare a través de los González.

- El grupo de teatro Teknos estrena "La Fierrecilla Domada", con ojotas y acento popular.
- Operas y tonadas para los personajes clásicos que llevan el apellido González.

Shakespeare a la Chilena

Directamente de las páginas de Shakespeare al campo chileno llega la nueva obra que estrena el Teknos. La Fierrecilla Domada, con algunos ribetes liberacionistas y trajes de huaso, trata de lograr el perfecto equilibrio entre la época isabelina y las tradiciones del pueblo chileno. La adaptación de la obra clásica del escritor inglés fue producto de la imaginación de Luis Soto Ramos quien quiso darle un sabor nacional al conocido tema shakesperiano.

La transformación teatral la convierte ahora en un simpático sainete musicado que incorpora los más diversos elementos que van desde la ópera hasta la tonada.

La acción transcurre en una época no especificada en los campos de la zona central de Chile. Allí el folklore sale al encuentro de los personajes clásicos, quienes exhiben sus atuendos isabelinos pero lucen detalles autóctonos como las ojotas, debajo de los pantalones con vuelos. El autor conserva la columna vertebral de la obra y mantiene sus anécdotas, incluso los nombres de los personajes son los mismos, pero se les agrega el criollo apellido González.

EN LA FUENTE DEL FOLKLORE

Para lograr una auténtica ambientación, el grupo teatral asistió a la fiesta de Chocalán, en Melipilla, lugar en el que pudieron palpar directamente el verdadero sentir popular. Los actores convivieron con los campesinos y les dejaron una promesa: que el estreno de la obra se realizaría allí mismo, en su pueblo. Y efectivamente así fue. Ante la presencia de más de mil quinientos fascinados melipillanos, "La Fierrecilla Domada" dio a conocer su versión a la chilena a beneficio del Comité de Navidad de Melipilla. Los elementos utilizados en este nuevo estreno del Teknos muestran toda la experiencia que el grupo teatral ha adquirido en su larga trayectoria de difusión cultural. El mérito más destacable es la oportunidad que le brindan al público de apreciar una obra clásica en un estilo fácil y sencillo. En esta labor de extensión artística colabora todo el elenco del Teknos que está integrado por Carolina Benítez, en el papel de Catalina; Coca Guazzini, como Blanca; Osvaldo Lagos, como Perucho y Gabriela Medina, como Madame Montilles. La música pertenece a Miguel Angel Sepúlveda.

Con esta obra el Teatro Camilo Henríquez se prepara para una nueva temporada de éxitos. "La Viuda Astura" se mantuvo cuatro meses y medio en cartelera, lo que permitió que más de dieciséis mil personas presenciaran el espectáculo, de las cuales el 75% fueron estudiantes. El grupo Teknos de la Universidad Técnica del Estado ha logrado financiar totalmente su obra y realizó de esta forma una amplia labor de extensión social y cultural.

"La Fierrecilla Domada" se estrena el viernes 31, a las 19 horas, en el Teatro Camilo Henríquez.



Cuecas y vuelos isabelinos en La Fierrecilla Domada.